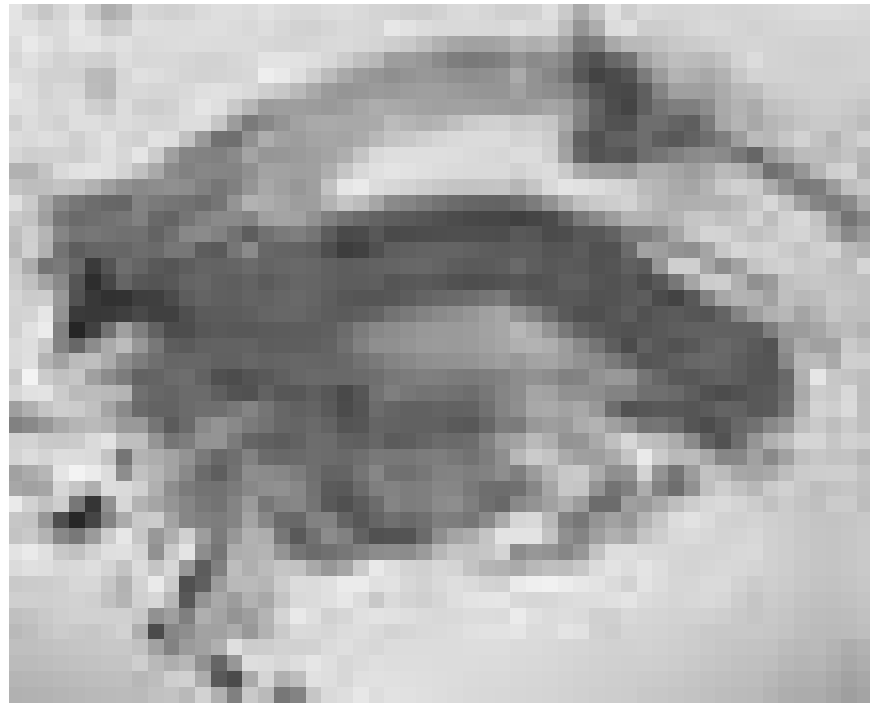


## EXPO

EXPO



Formes éclatées sont souvent son résultat : « Le geste éclaté », exposition de Didier Goessens, à l'espace Beau Site de Longwy, jusqu'au 18 décembre.

## Arlon (B)

**Didier Goessens :**  
**Le geste éclaté**

peintures et dessins, Espace Beau Site (av. de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36), jusqu'au 18.12, lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h.

**Romain Lambay :**  
**Paysages du Nord -**  
**Islande et Ecosse**

**NEW** photographies, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), jusqu'au 22.12, ma. - di. 14h - 18h.

**Sébastien Nardella :**  
**Galerie de portraits**

peintures, Office du Tourisme (rue des Faubourgs 2), jusqu'au 5.12, ve. 8h30 - 17h, sa. + di. 9h - 16h.

## Berdorf

**Annick Mersch et**  
**Pascale Seil**

objets en verre et bijoux, Atelier VerretigOr (42, rue d'Echternach, tél. 79 96 22), jusqu'au 23.12, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h, di. 14h - 18h.

Démonstration de soufflage de verre le 11.12 de 19h - 20h.

## Bettembourg

**Kingsley Ogwara et**  
**Yvette Rischette**

**NEW** sculptures et peintures, Galerie d'Art Maggy Stein (château, tél. 51 80 80-215), jusqu'au 5.12,

ve. 14h - 20h, sa. 10h - 12h + 14h - 20h, di. 10h - 12h + 14h - 18h.

## Bourglinster

**Roby Flick et Gerd Naudorf**

**NEW** aquarelles, peintures et sculptures en bois, Château (8, rue du Château, tél. 77 02 20), du 4 au 23.12, me. - di. 14h - 18h.

Vernissage le 3.12 à 19h.

## Clervaux

**Nico Patz : 100firan**

photographies, Champ libre, jusqu'au 10.12, en permanence.

## Eugène Reiter :

**La nature sauvage en images**  
**photographiques**

Ancien Hotel du Parc (rue du Parc), jusqu'au 5.12, ve. - di. 11h - 18h.

## Differdange

**Destinations - Art vivant de**  
**Differdange**

Galerie d'Art municipale (Centre Noppeney, tél. 58 40 34-201), jusqu'au 3.12, ve. 15h - 21h en présence des artistes.

## Dudelange

**Controverses**

une histoire juridique et éthique de la photographie, Display01 et Display02 au CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), jusqu'au 6.2.2011, ma. - di. 10h - 20h.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée National d'Histoire Naturelle**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, ma. - di. 10h - 18h.

**Musée National d'Histoire et d'Art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean**

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

**Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Emile Reuter), Luxembourg, lu., me., je., sa. - di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

## EXPO

**Marc-Henri Reckinger**

**NEW** peintures, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), du 4.12 au 8.1.2011, ma. - di. 15h - 19h.

Vernissage-brunch ce samedi, le 4.12 à 11h.

**Marc Theis : Schwaarze Wee**

**NEW** Fotografie, Galerie Nei Licht (rue Dominique Lang, Tel. 51 61 21-292), vom 4.12. bis den 8.1.2011, Dë. - So. 15h - 19h.

Vernissage-brunch dëse Samsdeg 3.12. vun 11h30 un.

**Echternach****Carmen Dieschbourg-Weber : Laissez parler les couleurs**

peintures, Galerie Hihof (4, rue du Pont, tél. 72 92 22-1), jusqu'au 5.12, tous les jours 14h30 - 18h30.

**Esch****Bodo W. Klös**

peintures, Galerie d'Art Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), jusqu'au 11.12, ma. - ve. 10h - 12h + 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h30.

**Urte Zintler :****Die Gedanken sind frei**

Video, D'Konschtkeesch (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202), jusqu'au 31.12, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

**Esch-sur-Sûre****Kulturelles Erbe**

Fotografien, Duchfabrik, bis zum 12.12., Mo., Di., Do. + Fr. 10h - 12h + 14h - 17h, Sa + So. 14h - 17h.

**Gonderange****Georgette Heintz**

peintures, Eurohotel (11, route de Luxembourg), jusqu'au 1.3.2011.

**Howald****Bazart**

**NEW** L'Eclat de verre (Bat.2, rue des Joncs, tél. 26 89 77 97), du 4 au 24.12, ma. - ve. 10h - 18h, sa. 10h - 16h.

Vernissage ce vendredi 3.12 à 18h, sur invitation à retirer sur [www.bazart.com](http://www.bazart.com)

**Louftémont/Léglise (B)****STEPK**

peintures et dessins, Galerie La Louve (1, rue Saint-Orban,

tél. 0032 63 42 42 02), jusqu'au 14.12, sa. + di. 15h - 18h, en semaine sur rendez-vous.

**Luxembourg****1945-2010 : Comment transmettre ? Découvrons l'inoubliable**

Mémorial de la Déportation, ancienne Gare de Hollerich (tél. 24 78 81 91), jusqu'au 15.12, lu. - ve. 9h - 11h30 + 14h - 17h.

**A pleine voile**

**NEW** marines néerlandaises du XVIIe siècle, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 45 52), du 10.12 au 28.3.2011, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Vernissage le 9.12 à 18h.

**Affaire de goût - Geschmackssache**

expériences gustatives, Natur Musee (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), jusqu'au 13.2.2011, ma. - di. 10h - 18h.

**All you can wish for ...**

**NEW** oeuvres de Georg Baselitz, Joseph Beuys, Jörg Immendorff, Anselm Kiefer, Markus Lüpertz, A.R. Penck, Sigmar Polke, Joe Allen, Andrés Lejona, Tung-Wen Margue, Michel Medinger, Max Mertens, Max Neumann et Roland Schauls, Galerie Clairefontaine Espace 1 + 2 (7, place Clairefontaine et 21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), - jusqu'au 22.1.2011, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

**Yoshitaka Amano : New Works**

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 8.1.2011, ma. - sa. 11h - 18h.

« (...) l'exposition reste intéressante et touchante, ne serait-ce que pour son aspect esthétique. » (lc)

**Petra Arnold: Turn on the Bright Lights**

Fotografien, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, Tel. 40 15 24 50), bis zum 16.1.2011, Mo. - Fr. 11h - 17h30, So. 14h - 18h.

„Wenngleich Arnolds Bilder insgesamt etwas zu trendig und hipp und dabei zu brav und massenverträglich daher kommen, so entfalten sie in der Galerie Am Tunnel eine gute



Diven in allen Formen und Farben zeigt Hilly Kessler: „Viva la Diva“ - in der Galerie Miltgen vom 4. bis zum 24. Dezember.

Wirkung“. (an)

**Nina Beier et Marie Lund : The Object Lessons**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 30.1.2011, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

**Tamy Ben-Tor and Miki Carmi: Disembodied Archtypes**

**NEW** Beaumontpublic (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), du 11.12 au 19.2.2011, ma. - sa. 12h - 18h.

**Born to Be Wild ?**

Entre conformisme et révolte, la jeunesse de 1950 à 2010, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 10.4.2011, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Geht man unbefangen durch die Ausstellung, ohne den Anspruch auf Vollständigkeit zu erheben, wird man positiv überrascht von der Vielzahl

der hier zusammengetragenen Informationen. Kritik ist hingegen am gewählten Fokus zu üben.“ (an)

**Kevin Brandy**

Bilder und Collagen, Freie Waldorfschule (45, rue de l'Avenir), bis zum 20.12., Mo. - Fr. 8h - 17h.

**Daniel Buren**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.5.2011, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

**Francisco Camacho : Entkunstung de l'Art**

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 9.1.2011, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Louis Cane**

oeuvres récentes, Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim,

## EXPOTIPP



MALEREI/INSTALLATION

## Arrangements mit Biss

Jörg Ahrens

Comics, Pop-Art und Werbung sind die Inspirationsquellen für Arny Schmit und bieten ihm Vorlagen, die er gekonnt verfremdet und in neuen Kontexten darstellt. Dabei schafft er Collagen aus Bild und Text, die mit leisem Spott ironische Spitzen verschießen.

Neben kleinen Installationen werden einige seiner Gemälde aktuell in der Galerie Toxic in Luxembourg ausgestellt. Wegen des Formats seiner Bilder und der beschränkten Größe des Raumes fiel die Wahl der Präsentation schwer und ließ demnach nur eine Möglichkeit zu. Mit zwei Metern auf eins-sechzig Kantenlänge sind seine Bilder wahrlich raumfüllend und so wird eine Wand in der, sich wie ein Schlauch nach hinten ziehenden Galerie, komplett von acht seiner Werke bedeckt. Dicht an dicht mit wenigen Zentimetern Platz zwischen ihnen hängen sie da, und man fragt sich wie das gut gehen konnte und warum der Betrachter nicht erschlagen wird. Letztlich ist es seinen Motiven zu verdanken, dass aus den „kleinen“ Collagen eine Große wurde.

Für die Ausstellung mit dem Titel „Mol dru kratzen goen“ wurden Portraits ausgewählt, deren Vorlagen meistens aus der Werbung stammen. Diese hat er aus ihrem Sinnzusammenhang gerissen und mit einem eigenen Motto und anderen Elementen neu inszeniert

und ihnen mit dem neuen Hintergrund auch einen eigenen Rahmen gegeben. So wirken seine Bilder fast wie eine wilde Neuinterpretation der Motive des Jugendstils. Am wichtigsten aber ist der erwähnte Text, der nicht einfach plump über das Bild läuft, sondern klug darin arrangiert ist und zum Teil nicht nur den Betrachter in seiner Sichtweise sondern aus sich heraus auch die gezeigten Gesichter selbst beeinflusst. Prägnantes Beispiel dafür ist das Gemälde mit dem Titel „Nur Fliegen ist schöner“, das eine asiatische Stewardess zeigt, deren Vorbild aus einer Werbung für eine Fluglinie in den Fünfziger Jahren zu stammen scheint. Schmit hat das Wörtchen „Nur“ derart verzerrt, dass es sich wie ein Pfeil durch den Kopf der Flugbegleiterin bohrt.

So gelingt es Schmit den Betrachter auf neue Fahrten zu führen: Er kratzt an der Oberfläche und legt die darunter liegenden Schichten frei. Daraus muss nichts wirklich Tiefgründiges entstehen, aber der Witz auf Kosten anderer reicht meistens schon für gute Unterhaltung. Neben den einnehmenden Bildern gehen seine Installationen, die im Eingangsbereich gezeigt werden, beinahe unter, obwohl ihnen im Verhältnis wesentlich mehr Raum zur Verfügung steht. Das mag auch daran liegen, dass sie vor einer spiegelnden Folie arrangiert sind, die unweigerlich

wieder die gegenüber hängenden Gemälde ins Blickfeld rückt.

Allerdings wirken die Objekte in ihrer Ausführung und ihrem Arrangement auch eher wie eine Spielerei und lassen zu wenig von Schmits Talent erkennen. Fast ist es, als ob man das Zimmer eines Jugendlichen betrete, der seine Möbel verkauft hat. Vielleicht auch deshalb, weil Schmit hier verstärkt sein Faible für Comics und den doch etwas rüden Witz von Hara-Kiri zum Ausdruck bringt.

Arny Schmit gehört in Luxembourg eher zu den unbekannteren Künstlern und ist bisher auch nur in relativ wenigen Einzelausstellungen gewürdigt worden. Und das ist schade. Seine Bilder gehören zum Besten, was seit längerem zu sehen war. Vor allem ihr Witz macht sie sehenswert. Keine aufgesetzte Tiefe, sondern Spaß an der Sache und das ohne Einbußen in der Technik.

Das macht Arny Schmit zu einem Künstler mit dem man gerne mal ein Bier trinken gehen würde und den Ausstellungsbesuch zur Pflicht.

Noch bis zum 29. Januar in der Galerie Toxic.

## EXPO

tél. 26 26 22 08), *jusqu'au 5.1.2011, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.*

### Umberto Cappelari & Dominique Lang

photographies, Altrimenti (15, rue de la Faïencerie, tél. 26 89 77 36), *jusqu'au 18.12, lu. - ve. + di. 9h - 19h30, sa. 10h - 16h.*

### Cercle Artistique de Luxembourg : Salon 2010

Carré Rotondes (1, rue de l'Académie, tél. 26 62 20 07), *jusqu'au 5.12, ve. - di. 14h - 19h.*

### Collection Mudam : Premier étage - Second degré

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 10.4.2011, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

### Cours de peinture orientale du Luxembourg Accueil

oeuvres de Karin Baden, Lidia Markiewicz, Juliette Schleich, Daisy Schutz, Anne Thill, Marita van Reeth et Mariette Warnimont, Résidence Grande-Duchesse Josephine-Charlotte Konviktsgaard (11, avenue Marie-Thérèse), *jusqu'au 2.1.2011, tous les jours 14h - 18h.*

### Attila Csörgö : Archimedean Point

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 23.1.2011, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

„Die diversen Installationen des ungarischen Minimalisten und Träumers laden zum Entdecken ein. Sie machen den Raum haptisch erlebbar.“ (cw)

### De la Chine, entre tradition et modernité

Galerie F. Hessler (21, rue Astrid, tél. 27 28 12 77), *jusqu'au 22.12, me. + ve. 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h, et sur rendez-vous.*

### Danilo De Marco : Un monde de femmes en chemin

photographies, Université du Luxembourg, étage du Rectorat (Campus Limpertsberg, av. de la Faïencerie), *jusqu'au 10.12, lu. - ve. 10h - 17h.*

## EXPO

**Marie-France Dublé et Véronique Kolber : Reliques**

photographies, Espace Artgentik (29, avenue Pasteur, infos.artgentik@gmail.com), jusqu'au 11.12, ma. - ve. 11h - 14h30 + 16h - 19h30, sa. 11h - 15h.

**Raoul Dufy**

peintures, Musée national d'histoire et d'art et BGL BNP Paribas (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1 et 10A, boulevard Royal, tél. 42 42-25 51), jusqu'au 9.1.2011, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h (Musée), lu. - ve. 9h - 16h (BGL BNP Paribas).

**Jan Exnar**

sculptures en verre, Galerie J.- C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél. 47 18 18), jusqu'au 23.12, me. - ve. 13h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

**Fifax et Stéphane Halleux**

Galerie d'Art Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 9.12, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

**Hamam + Impressions d'Istanbul**

**NEW** Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 5 au 24.12, tous les jours 11h - 18h.

Vernissage ce samedi 4.12 à 18h.

**Sus Hierzig : Griffonnages**

peintures, Konschteck de l'Erwuesse-Bildung (5, av. Marie-Thérèse, tél. 4 47 43-340), jusqu'au 16.12, lu. - ve. 10h - 12h + 13h - 17h.

**Markus Anton Huber: Momenta fugitiva**

**NEW** peintures, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), du 9.12 au 29.1.2011, ma. - sa. 10h - 18h.

Vernissage le 9.12 à 11h.

**Illogical Thoughts**

oeuvres de Antoine Defoort, Marcelline Delbecq et Pierre-Yves Macé, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 30.1.2011, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.



Peut-être que leurs banques manquent de liquide, point de vue paysages, les Islandais sont toujours gagnants : « Paysages du Nord - Islande et Ecosse », à la Maison de la Culture d'Arlon, jusqu'au 22 décembre.

**Just love me**

regard sur une collection privée, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 30.1.2011, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

**Hilly Kessler: Viva la Diva**

**NEW** peintures, Galerie Miltgen (32, rue Beaumont, tél. 26 26 20 20), du 4 au 24.12, ma. - sa. 10h - 12h30 + 14h - 18h.

Vernissage ce vendredi 3.12 à 18h.

**Michel Kravagna et Maële Dahin**

gravures et bijoux, Espace Médiart (31, Grand-rue, tél. 26 86 19-1, www.mediart.lu), jusqu'au 21.12, lu. - ve. 10h - 18h30.

**Thierry Lutz a Jean-Claude Salvi : Mir sprangen aus der Këscht**

Kjub (49, blv. Dr. Charles Marx, tél. 27 48 99 88), bis den 23.12., Dë. - Do. 12h - 14h + 19h - 22h, Fr. + Sa. 12h - 14h + 19h - 23h.

**Maison passive - Ma Maison de demain**

Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Académie, tél. 42 75 55), jusqu'au 18.12, ma., me. + ve. 9h - 13h, je. 9h - 13h + 14h - 18h, sa. 11h - 15h.

**Guy Michels**

**NEW** peintures et dessins, Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), du 4.12 au 15.1.2011, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous. Ouvert les di. 5, 12 et 19 décembre.

Vernissage le 3.12 à 18h.

**Miodrag**

**NEW** peintures, Covart Gallery (23, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 61 70), du 4 au 30.12, ma. - sa. 11h - 19h.

Vernissage ce vendredi 3.12 à 18h30.

**Ota Nalezinek**

peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), jusqu'au 20.1.2011, lu. - ve. 8h30 - 17h30 uniquement sur rendez-vous.

**Gery Oth**

photographies, Haus Omega (80, rue de Hamm), bis Ende Juni 2011, täglich von 17h - 19h.

**Bruno Peinado : Casino Incaos - Baroque Courtoisie**

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 9.1.2011, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

« (...) une exposition à mi-chemin entre l'aspect ludique de l'art post-moderne - qu'il met pourtant en question - et une approche plus politique de l'art qui semble se rapprocher plus de l'art contemporain. Pari réussi, mais pas à cent pour cent. » (lc)

**Fernand Roda**

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 8.1.2011, ma. - sa. 11h - 18h.

**Léopoldine Roux**

installations, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), jusqu'au 3.12, ve. 11h - 18h.

**Schläifmillen - LTAM - Institut Saint-Joseph : Echanges et esquisses**

**NEW** espaces d'exposition du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 19.12, tous les jours 11h - 18h.

**Arny Schmit : Mol dru kraze goen**

Galerie Toxic (2, rue de l'Eau, tél. 26 20 21 43), jusqu'au 29.1.2011, ma. - sa. 14h - 18h et sur rendez-vous.

Siehe Artikel S. 22

## EXPO

**Devorah Sperber :**  
**Iconic Visions**

Galerie Nordine Zidoun (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49),  
jusqu'au 23.12, ma. - sa. 11h - 19h.

« (...) Sperber réussit avec des moyens aussi simples qu'inhabituels à introduire une réflexion philosophique et sociétale sur l'imagerie contemporaine. » (lc)

**Armand Strainchamps :**  
**Couleurs d'archives**

Archives Nationales (plateau du St-Esprit, tél. 47 86 66-1), jusqu'au 31.12, lu. - ve. 9h - 11h45 + 13h - 17h45, sa. 9h - 11h45.

**Von Sinnen**

**NEW** Gravuren von Isabelle Lutz, Dany Prum, Mick Vandermaelen, Manuel Vico, Annette Weiwers, SchülerInnen des Lycée technique des Arts et Métiers und des Malateliers des Institut St-Joseph Betzdorf, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 19.12, tous les jours 11h - 18h.

**Zeitenlauf**

Künstlerbücher aus 25 Jahren, Nationalbibliothek (37, blv. Roosevelt, Tel. 22 97 55 -1), bis zum 5.1.2011, Di. - Fr. 10h30 - 18h30, Sa. 9h - 12h.

**Urte Zintler :**  
**Die Gedanken sind frei**

Video, D'KonschtKëscht au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (tél. 26 20 52-1 ou bien 54 42 45-202), jusqu'au 31.12, lu. - sa. 9h - 19h.

**Nathalie Zlatnik**

**NEW** peintures, La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), jusqu'au 30.12, lu. - ve. 11h - 19h, sa. 14h - 18h. Fermé le 25.12.

**Mersch****Hugo Gernsback :**  
**An Amazing Story**

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1),

jusqu'au 18.3.2011, lu. - ve. 10h - 18h.  
Visites guidées sur demande.

**Pol Rodenbourg**

**NEW** peintures, AEM Lighting (allée J.W. Léonard) jusqu'au 31.3.2011, lu. - ve. 8h - 12h + 13h - 17h.

**Spillen!! Wéi, wat, wou, wéini, virwat ...**

**NEW** Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), bis den 9.1.2011, lu. - ve. 14h - 18h an opRrendez-vous.

**Metz (F)****Jean-Luc Tartarin :**  
**Nature & figure(s)**

photographies, Galerie d'Exposition de l'Arsenal et Les Musées de la Cour d'Or (3, av. Ney, et 2, rue de Haut-Poirier, tél. 0033 3 87 68 25 00), jusqu'au 28.2.2011, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h (Arsenal) et lu., me. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 11h - 17h (Musées). Fermé les jours fériés.

Vernissage le 7.12 à 18h30.

**Volando hacia la tierra**

49 Nord 6 Est Frac Lorraine (1bis, rue des Trinitaires, tél. 0033 3 87 74 20 02), jusqu'au 19.12, me., ve. - di. 12h - 19h, je. 13h - 20h.

**Montigny-lès-Metz (F)****Jacky Coville,**  
**Giorgio Laveri et**  
**Patrick Moya :**  
**Ceramica**

Shimoni Gallery (150, chemin de Blory, tél. 0033 3 87 56 18 48), jusqu'au 20.1.2011, ma. - di. 14h - 18h et sur rendez-vous.

**Niederanven****Wanted**

oeuvres de Jean Delvaux, Katharina Fischborn, Diane Jodes, Désirée Wickler et Lydia Oermann, Kulturhaus (145, rte de Trèves, tél. 26 34 73-1), jusqu'au 17.12., ma. - sa. 14h - 17h.

**Saarbrücken (D)****BBK Kunstmarkt 5 - 500 Euro**

Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 2.1.2011, Di. - So. 10h - 18h.

**Sakir Gökcebag:**  
**Simple Present**

Installationen, Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 2.1.2011, Di. - So. 10h - 18h.

**Lena Lieselotte Schuster:**  
**Workout**

praxisorientierte Installation, Studioblau, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 2.1.2011, Di. - So. 10h - 18h.

**Silhouettenwechsel -**  
**Mode sprengt Mieder**

Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 13.3.2011, Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

**Strassen****Edgar Kohn et**  
**Théo Geschwind:**  
**Den Edgar an den Théo**  
**weisen hir Faarwen**

**NEW** Molerei, Galerie « A Spiren » am Centre culturel P. Barblé (203, rte d'Arlon, Tel. 31 02 62-456), vom 4. bis den 12.12., Dë. - So. 14h30 - 18h30.

Vernissage dëse Freiden 3.12. um 19h.

**Trier (D)****Kunst! Post! Karten!**

Mail-Art, Tufa (Wechselstraße 4 - 6, Tel. 0049 651 4 07 17), bis zum 19.12., Mo. - Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa. + So. und Feiertage 11h - 15h.

**Vianden****Pierre Bastin et Didi :**  
**Toiles et or**

peintures, salle Charles Arendt et Salle J.P. Koltz (château, tél. 83 41 08-1), jusqu'au 19.12, tous les jours 10h - 16h.



L'art du portrait se décline avec la « Galerie de portraits », de Sébastien Nardella, encore jusqu'au 5 décembre à la galerie de l'Office national du tourisme.

**Aneta et Maciej Jagodzinski-**  
**Jagenmeer:**  
**L'Idée versus la forme**

**NEW** sculptures et peintures, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), du 4 au 29.12, ma. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01.

Vernissage le 3.12 à 19h.

**Völklingen (D)****Die Kelten. Druiden. Fürsten.**  
**Krieger**

Das Leben der Kelten in der Eisenzeit, Gebläsehalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 22.5.2011, täglich 10h - 19h.

**Weiswampach****Alan Johnston**

dessins, Dexia (67, Gruuss-Strooss), jusqu'au 4.2.2011, lu. - ve. 8h30 - 16h30.

**Wiltz****Malgorzata Kowalska**

peintures, Galerie d'Art du Château (tél. 95 74 44), jusqu'au 4.12, lu. - ve. 9h - 12h + 14h - 17h, sa. 10h - 12h.

